



Spěchowańske towaristwo za serbsku rěc w cerkwi z. t.  
Verein zur Förderung der wendischen Sprache in der Kirche e. V.

*Ty, Bog, wiziš mě.*

*1 Mojs 16,13*

## Zgromažina cłonkow 2023-12-03

### Rozpšawa pšedsedařstwa

Dr. habil. Hartmut S. Leipner, pšedsedař

Lube sotšy, lube bratšy,

*Ja cu groniš: To jo mój lud, a wóni budu groniš: Kněžo, ty sy naš Bog.*<sup>Zach 13,9</sup> To gronko ze Starego testamenta móžomy my, ako mała dolnoserbska ewangelska wósada derje wobtwariš. Móžomy to teke wizeš we zwisku z gronkom lěta 2023: *Ty, Bog, wiziš mě,*<sup>1 Mojs 16,13</sup> kenž se pósěgujo na dramatiska tšojenje na zachopjeńku Biblije. Słužabna Haga f se musy rozsuziš, nic jano za sebje, ale z daloko segajucymi slědami za drugich a za pšiduce generacije. Ceji sy ty a žo ty žoš? – To jo wažne pšašanje w špatnych a dobrych casach. Ako za žowčo Haga f jo teke za nas wažne, až smy wót Boga wizeš. Za mnjo jo to ten njewuzbytny zakład našeje dowěry, njewuzbytny zakład našogo procowanja.

W tej krotkej rozpšawje njejo móžno, naspomnješ wšykno, což smy wugbali w zachadnem lěše, my wót spěchowańskego towaristwa, gromaže ze žěłoweju kupku Serbska namša, ze serbskimi dušepastyřami, ale teke z drugimi angažěrowanymi lužimi.

Ako Spěchowańske towaristwo za serbsku rěc w cerkwi z. t. smy małe zjadnošeństwo a drje wóstawamy małe. Ale smy wuznamny žěl serbskego towarisnostnego žywjjenja Dolneje Łužyce. To jo wuslědk pilnego žěla našych cłonkow, lěcrownož w internych wobradowanjach cesto kontrowersnje diskutěrujomy, jo samo se jědernje wažimy pšaweje drogi dla. Žycym se pak, až pšecej zasej znak namakajomy ku konstruktivnosći, w zmysle našogo šprucha „Bogu k cesći a Serbam k wužytojku“.

---

Spěchowańske towaristwo za serbsku rěc w cerkwi z. t., [✉ serbska.wosada@posteo.de](mailto:serbska.wosada@posteo.de), [www.serby-ekbo.de](http://www.serby-ekbo.de).

Pšedsedař Privatdoz. Dr. habil. Hartmut S. Leipner, [✉ hartmut.leipner@posteo.net](mailto:hartmut.leipner@posteo.net), [☎ +49 174 6997743](tel:+491746997743).

☪ Běrow: Serbske wósadne zmakanišćo, W. Rathenauowa droga 16, Chmjelow, ✉ postowa adresa: c/o kupka Serbska namša, droga Gertraudty 1, D-03046 Chóšebuz. Dankowy numer: 056/140/06392.

Bankowy zwisk: Serbske cerkwine towaristwo, žarjawnica Sprjewja-Nysa, BIC WELADED1CBN, IBAN DE21 1805 0000 3302 1228 44, wužywański zaměr: Za Serbsku wósadu.

---

Verein zur Förderung der wendischen Sprache in der Kirche e. V., [✉ serbska.wosada@posteo.de](mailto:serbska.wosada@posteo.de), [www.serby-ekbo.de](http://www.serby-ekbo.de). Vorsitzender Privatdoz. Dr. habil. Hartmut S. Leipner, [✉ hartmut.leipner@posteo.net](mailto:hartmut.leipner@posteo.net), [☎ +49 174 6997743](tel:+491746997743). ☪ Büro: Wendischer Gemeindetreff, Walter-Rathenau-Straße 16, Cottbus-Schmellwitz, ✉ Postanschrift: c/o Kupka Serbska namša, Gertraudenstraße 1, 03046 Cottbus/Chóšebuz. Steuernummer: 056/140/06392. Bankverbindung: Wendischer Kirchenverein, Sparkasse Spree-Neiße, BIC WELADED1CBN, IBAN DE21 1805 0000 3302 1228 44, Verwendungszweck: Für die Wendische Gemeinde.

Jaden nowy člónk smy mógali pšiwitaš lětosa w našom towaristwje, to jo farař dr. Stefan Reichelt. To jo wjelgin řednje. Dejali se dalej wó to procowaš, dalšne młode člónki dobyš.

Našo towaristwo ma teke zgubjenje wobžalowaš. 5. oktobra 2023 jo wumřěl farař Sven Oliver Lohmann. Ako člónk Lutherskeje wósady jo był wjelgin aktiwny w celem wokrejsu Chóšebuz. Jo sobu statkował w chóšebuskej synože a we wokrejsnej cerkwinej raže. Sven Oliver jo był wjelgin angažerowany pši zasej wóžywjjenje žělabnosći Spěchowańskego towaristwa za serbsku rěc w cerkwi z. t. W lětach 2015 do 2018 jo był ako pókladnik člónk pšedsedařstwa. Derjeměše serbskeje wósady jo jomu było wutšobina pótrjebnosć. Jo mógał zdobywaš luži ze swójeju bogatosću na idejach a angažerowanosću. Módlimy se za Sven Oliver Lohmanna: *Gaž Jezus – ako my wěrimy – wumřěl a górzej stanul jo, tak Bog zbužijo z Jezusom teke tych, kenž su wusnuli we njom a wón wježo jich do kšasnosći.*<sup>1 Tes 4,14</sup> Daš jo jomu serbska zemja lažka. Pšosym stašo na wopomnjeńsku minutu ...

W srježišću statkowanja towaristwa a žěloweje kupki Serbska namša stoje namše w dolnoserbskej rěcy. Tak wjele namšow ako lětosa hyšći žednje njejsmy pšewjadli: Ku kóncoju lěta to bužo 19 namšow z tyma, kenž w decembrje stej planowane. Wětšy žěl su dwójorěcne namše, 5 namšow jo však było cysto serbskich. Pšerězna licba namšarjow jo ako łoni wušej 90. Cu how nic na wšykne, ale na žedne wósebne namše spomnješ. Lěto jo se zachopiło ze pšewšo řednu serbsko-nimsko-ukrainskeju muzikoweju namšu w Žyłowje pód nawjedowanim farařki Kathariny Huglarjoweje. Inicijatiwa jo wujšla wót Lize Walteroweje z Lipska. Spiwařka Olga Tokar a muzikařka Ilona Smoljančuk stej nas wobguslowatej z ukrainskeju muziku, kótaraž do wutšoby jo šla. – Wšykne wěmy, kak wuglěda personalna situacija w našej cerkwi EKBO. Wšuži fararje feluju, wjele městnow jo wakanjnych. To se wustatkujo teke na Serbsku wósadu. Dwa wót našych serbskich fararjow, Cyril Pjeh a Dieter Schütt stej južo wušej 85 lět starej a njamóžomy wěcej z nima licyš na mšach. Dieter Schütt jo žaržał swójo slědne prjatkowanje lětosa na serbsko-nimскеj namšy we Złem Komorowje. Smy se jomu wutšobnje wužekowali za jogo dłujkolětnu, njewomucnu službu. Jo wjelgin wažne, až dr. Madlena Norberg jo cyniła wukubłanje ako cesnoamtska lektorka. Wóna móžo něnto samostatnje namšu žaržaš. Z předneju namšu jo se pšedstajiła 15. maja w Rogowje, a ned jo se dała do dalšnego žěla: To jo namša ku dnju wótwórjonego pomnika we Wětošowje a prjatkowanje na dnju reformacije w Serbskej cerkwi Města. – Wjaseliš se móžomy, až fararja Tobias Pawoł Jachmann a Simon Klaas wóstanjotej we Łužycy. 26. junija jo było zapokazanje w baršćańskej cerkwi sw. Nikolawsa. To teke groni, až Tobias P. Jachmann nadalej statkujo za nas ako serbski farař. Wón jo zasej nawjedował namšu z Bóžym blidom na dnju reformacije a pšewzejo teke serbsku gódownu namšu. – Slěpjańska wósada jo wuwitała ewangelskich Serbow z cełeje Łužyce na 77. Serbski cerkwiny žen. Wósebne muzikaliski program projektowego chora pód nawjedowanim Geralda Šejna jo zagórił woglědarjow. – Serby z cełeje Łužyce su se teke pórali to dolnosakskego Wendlanda na tak pomjenjone *Wendentage*, kenž jo zorganizěrowało tamne towaristwo *Wendenfreunde*. Našo towaristwo jo se wobžěliło ze stojnicu a z pšednoskami na wědomnostnem programje. Z wjelikim angažementom jo pšigótował Werner Měškank pšinoski Spěchowańskego

towaristwa: How jo parament w tšich rěcach, drjewjańščina, dolnonimščina a nimščina („*Sjotü vardoj tūji jajmā - Laat heilig warn dien Noom - Geheiligt werde dein Name*“). K tomu jo pšišło teke zložone łopjeno z Wóscenasom w drjewjańskej, dolnoserbskej a dolnonimskiej rěcy. Parament a łopjeno smy pšepódali wósaže w Lubolinje (Lübeln) na mšy pód gołym njebjom z něži 160 namšarjami. Pši młyńskej rěcce, zož wósadny pastyr jo dupił šesć žiši, su mócnje zazněli teke dolnoserbske kjarliže. Za kopicu katolskich Serbow z Górneje Łužyce, kótarež su se wobzělili, jo to było wjelike pšechwatanje. – Jański swěžeń w Kózlem 18. junija jo dožywił premieru: Předny raz jo była namša z wužognowanim jańskich rejtarijow dwójorěčna, což wósada a pšiglědarje su wjelgin chwalili. – Slědny wjerašk lěta 2024, kenž cu how naspomnješ, jo rozžognowańska namša za serbskego dušepastyrja Ingolfa Kšenki. Nježiwajucy na wjeliku górcotu jo pšichwatało wušej 135 luži z cełeje Łužyce (abo samo z cełeje Nimskeje) na wopomnišćo za wótbagrowanu wjas Liškow na kšomje wugloweje jamy. Christina Kliemowa wót kupki Serbska namša jo dała Ingolfoju Kšence słowo psalma 84 sobu na dalšnu žywjeńsku drogu: „*Derje tym cłowjekam, kenž Bog za swóju móc žarže*“.<sup>Ps 84,6</sup> Wšykne pšibytnje su wopokazali cesć a žěk za statkowanje fararja Kšenki na dobro Serbskeje wósady ze skóńcnym žognowanim na kšomje jamy.

To dej byš pšisamem wšo wó našych namšach. Na žeden part wšak njedejm zabyš šulsku namšu. Pód liturgiskim nawjedowanim Kathariny Huglarjoweje jo se ražiło taku namšu zasej pšewjasć. Pšedewšym mamy za to wjelgin se žěkowaš komisariskemu wjednikoju Dolnoserbskego gymnaziuma dr. Matoju Guttkoju.

K někotarym drugim zarědowanjam. Serbski muzej jo pšepšosył w nalěšu na Serbske blido, kenž jo było wósebnje za Serbsku wósadu wjelgin zajmne. Gósc jo ga był 20. měrcy serbska dušepastyrka Jadwiga Malinkowa ze Slěpego, z kótarejuž smy se rozgranjali wó aktualnej problematice wuměny mjazy nabóžninami. Wóna jo mógała nam wulicowaš wó swójjich nazgónjenjach w Rumuńskej, Syriskej a Libanonje. 28. apryla som ja dalej wjadł w kooperaciji ze Šulu za dolnoserbsku rěc a kulturu bibliske koło, tenraz wó žywjenju pósoła Pawoła. Wjelgin zajmne jo było Serbske wótpódnjo w grodkojskej Serbskej cerkwi 23. apryla. Inicijatiwa jo wujšła wót tamneje domowinskeje kupki, kótaraž jo se žycyła teke serbsku nabóžninu. Wutšobny žěk słuša fararjeju Cyriloju Pjechoju, kenž jo se z Barlinja na drogu do Grodka dał. Serbska wósada jo se wobzělila swětkownicu ze serbskim programom w nocy wótworjonych cerkwjow Města. W Nimskej cerkwi smy prezentěrowali serbski program ansambela Resonantia z Lipska. Ta kupka jo se teke pšiwobrošiła serbskej muzice a interpretěrowała wšake serbske spiwy z ranego baroka ze starych serbskich spiwańskich, mjazy drugim wót sławnego serbskego komponista Jana Krygarja. Wótgłos jo był wjeliki z nagromadu wušej 500 woglědarjami.

Kšěł pókšacowaš z našym publicistiskim žěłom. Ako kužde lěto smy teke lětosa wudali gronka Herrnhutarjow abo ochranojske bratšojke wósady w dolnoserbskej rěcy. Jo to južo 6. lětnik, a w pšiducem lěše dalej žo. Kóńc lěta 2022 su wujšli knigły „Serbska cerkwja w Dešnje“. Wudawař jo dr. Alfred Roggan. STSRC jo pódpěrowało projekt, ale głowny spěchowař jo był bramborska krajna centrala za politiske kubłanje. To pokažo, až knigły su wusměrjone głownje na nimskich cytarjow, kenž serbske wósebnosći našeje cerkwineje historije njeznaju.

Dalšne knihły, kótarež pópšawem njejsmy spěchowali, ale maju direktny zwisk k našym člonkam, su „Das Modell Friedland“. Te knihły móžom teke pórucyś kuždemu, kenž se zajmujo za serbske cerkwine stawizny. Tšeše knihły toho lěta „Ze žiśimi se módliš“ su cysty projekt Spěchowańskego towaristwa. Bjatowańske teksty teologowki prof. Barbara Städtler-Mach z Nürnberga smy wudali – ako łoni wobzamknjone – we tšich rěcach (dolnoserbski – pólski – nimski). Su pšedwižone za žiśi do 12 lět.

Dolnoserbska liturgija něnto do dalokeje měry ako žěłowy material za duchownych a lektorow pšedlažy a móžo se wužywaś. Nowy wósadnik, naš casopis Serbskeje wósady wujžo lětosy dwa raza. Numer 20 jo był wózjawjony w juliju, a numer 21 bužo gótowy ku gódam. Dodatnje k regularnyma wudašoma změjomy w pšiducem lěše dvě dodatnej wudaši: jedno k serbskemu cerkwinemu dnju w Gołkojcach a jedno k našej wustajeńcy „30 lět STSRC“. Ako w slědnem lěše su byli cerkwinske informacije w Nowem Casniku wěcej razow tak wobšyrne, až su wobpšimjeli dwa abo tši boki Casnika, abo su wujšli dwa raza wob mjasec. Dolnoserbske Bóže słowo jo nadalej słyšaś w rozgłosu RBB kuždu nježelu abo na drugich swěženjach. Na mjazsobnu wuměnu wó kwalije wusćełanjow smy gótowali mały workshop w rumnosćach chóšebuskego studija RBB ze zagroniteju rozgłosy za religiju a towarišnosć Ulrike Bieritz.

W slědnem lěše som wó tom rozpšawił, až Serbka wósada dej direktnje byś zastupjona w chóšebuskej cerkwinej wokrjesnej synože. Wokrjesne cerkwine wjednistwo jo to wobzamknuło. W nadawki Spěchowańskego towaristwa a žěłoweje kupki Serbska namša bu Martina Golašojc wupóslana. Zastupnica jo dr. Madlena Norberg. 17. nowembra jo wobzamknuła nazymska synoda nowe wustawki. Tam jo póstajone, až Serbska wósada dostanjo wót pšiduceje legislatury wót lěta 2025 sem nic jano jedno ale stawnje dvě městnje. Naraženje zastupnikowu a teke jeju zastupujuceju dej pšis wót STSRC.

To jo był krotki pšeglěd někotarych aktiwitow STSRC. Dupołny pšeglěd zarědowanjow, pšednoskow a zmakanjow namakajošo na internetnych bokach [www.serby-ekbo.de](http://www.serby-ekbo.de) Ku kóncoju mě jano wóstanjo, wutšobnje se wužekowaś wšykny m procowarjam Serbskeje wósady za wšo, což wóni cynje za zdžaržanje serbskeje rěcy w cerkwi a wšuzi.

Wóstańšo z Bogom.

# Mitgliederversammlung 2023-12-03

## Bericht des Vorstandes

Dr. habil. Hartmut S. Leipner, Vorsitzender

Liebe Schwestern und Brüder,

*Dann sage ich zu ihnen: ›Ihr seid mein Volk!‹, und sie antworten: ›Du, HERR, bist unser Gott!‹.*<sup>Sach 13,9</sup>

<sup>(HFA)</sup> Dieses Wort aus dem Alten Testament können wir als kleine niedersorbische evangelische Gemeinde gut bestätigen. Wir können es auch im Zusammenhang mit der Jahreslosung 2023 sehen: *Du bist ein Gott, der mich sieht.*<sup>Gen 16,13</sup> Dies bezieht sich auf ein dramatisches Geschehen am Anfang der Bibel. Die Magd Haggai muss sich entscheiden, nicht nur für sich selbst, sondern mit weitreichenden Folgen für andere und für kommende Generationen. Wer bist du und wohin gehst du? – Das sind wichtige Fragen in schlechten wie in guten Zeiten. Wie für das Mädchen Haggai ist es auch für uns wichtig, von Gott gesehen zu werden. Für mich ist es die unabänderliche Grundlage unseres Vertrauens, die unabänderliche Grundlage unserer Mühen.

In diesem kurzen Bericht ist es nicht möglich, alles zu erwähnen, was wir im zu Ende gehenden Jahr geleistet haben, wir von Förderverein gemeinsam mit der Arbeitsgruppe Wendischer Gottesdienst, den wendischen Seelsorgern und anderen engagierten Menschen.

Als Förderverein für die wendische Sprache in der Kirche e. V. sind wir eine kleine Vereinigung und bleiben wohl auch klein. Dennoch sind wir ein bedeutsamer Teil des wendischen gesellschaftlichen Lebens in der Niederlausitz. Das ist das Ergebnis der fleißigen Arbeit unserer Mitglieder, wengleich wir in internen Beratungen oftmals kontrovers diskutieren, ja sogar uns wegen des richtigen Weges heftig streiten. Ich wünsche mir aber, dass wir immer wieder zu einer konstruktiven Weise zurückfinden, im Sinne unseres Leitspruchs „Bogu k cesći a Serbam k wužytoju | Gott zur Ehre und den Wenden zum Nutzen“.

Ein neues Mitglied konnten wir in diesem Jahr in unserem Verein begrüßen, das ist Pfarrer Dr. Stefan Reichelt. Das ist sehr schön. Wie sollten weiterhin darum bemühen, neue junge Mitglieder zu gewinnen.

Unser Verein hat auch einen Verlust zu beklagen. Am 5. Oktober 2023 verstarb Pfarrer Sven Oliver Lohmann. Als Mitglied der Lutherkirchengemeinde war er sehr aktiv im gesamten Kirchenkreis Cottbus. Er wirkte in der Kreissynode und im Kreiskirchenrat mit. Sven Oliver war sehr engagiert bei der Wiederbelebung der Tätigkeit des Vereins zur Förderung der wendischen Sprachen in der Kirche e. V. In den Jahren 2015 bis 2028 war er als Schatzmeister Vorstandsmitglied. Das Wohlergehen der Serbska Wósada war ihm eine Herzensangelegenheit. Er konnte Menschen mit seinem Ideenreichtum und Engagement begeistern. Wir beten für Sven Oliver Lohmann: *Denn wenn wir glauben, dass Jesus gestorben und auferstanden ist, so wird Gott auch die, die da entschlafen sind, durch Jesus mit ihm führen.*<sup>1 Tes 4,14</sup> Möge ihm die wendische Erde

leicht sein. Ich bitte Sie für eine Gedenkminute aufzustehen ...

→ Im Mittelpunkt des Vereins und der Arbeitsgruppe Wendischer Gottesdienst stehen Gottesdienste in wendischer Sprache. So viele Gottesdienste wie in diesem Jahr haben noch nicht durchgeführt: Am Ende des Jahres werden es 19 Gottesdienste sein, mit denen die noch für Dezember geplant sind. Der größte Teil sind die zweisprachigen Gottesdienste, 5 Gottesdienste waren jedoch rein wendische. Die durchschnittliche Zahl der Gottesdienstbesucher lag wie im Vorjahr bei über 90. Ich will hier nicht an alle, aber an einige besondere erinnern. Das Jahr begann mit einem wunderschönen wendisch-deutsch-ukrainischen Musikgottesdienst in Sielow/Żyłow unter Leitung von Pfarrerin Katharina Köhler. Die Initiative ging aus von Lisa Walter aus Leipzig. Die Sängerin Olga Tokar und die Musikerin Ilona Smoljantschuk begeisterten uns mit zu Herzen gehender ukrainischer Musik. – Wir wissen alle, wie die Personalsituation in der EKBO aussieht. Überall fehlen Pfarrer, viele Stellen sind vakant. Das wirkt sich auch auf die Serbska Wósada aus. Zwei unserer wendischen Pfarrer, Cyrill Pech und Dieter Schütt sind bereit über 85 Jahre alt, und wir können nicht mit ihnen in unseren Gottesdiensten mehr rechnen. Dieter Schütt hielt seine letzte Predigt in diesem Jahr zum wendisch-deutschen Gottesdienst in Senftenberg/Zły Komorow. Wir haben ihm herzlich für seinen langjährigen, unermüdlichen Einsatz gedankt. Es ist sehr wichtig, dass auch Dr. Madlena Norberg eine Ausbildung als ehrenamtliche Lektorin gemacht hat und jetzt selbständig Gottesdienste halten kann. Vorgestellt hat sie sich im Sichtgottesdienst am 15. Mai in Neu-Horno/Rogow und sich gleich an die weitere Arbeit gemacht: Das ist der Gottesdienst zum Tag des offenen Denkmals in Vetschau/Wětošow und die Predigt am Reformationstag in der Wendischen Kirche/Klosterkirche Cottbus. Wir können uns freuen, dass Tobias Pawoł Jachmann weiterhin für uns als wendischer Pfarrer wirkt. So hat er wieder den Abendmahlsgottesdienst zum Reformationstag geleitet und wird auch den Weihnachtsgottesdienst übernehmen. – Das Kirchspiel Schleife begrüßte die evangelischen Sorben/Wenden aus der gesamten Lausitz zum 77. Sorbischen Kirchentag. Besonders das Musikprogramm des Projektchores unter Leitung von Gerald Schön begeisterte die Besucher. – Sorben/Wenden aus der gesamten Lausitz machten sich auch auf in das niedersächsische Wendland zu den sogenannten Wendentagen, die vom dortigen Verein der Wendenfreunde organisiert wurden. Unsere Verein beteiligte sich mit einem Stand und mit Vorträgen zum wissenschaftlichen Programm. Mit großem Engagement bereitete Werner Meschkank die Beiträge des Fördervereins vor: Ein Parament in drei Sprachen, Drewjanisch, Platt und Niedersorbisch („Sjotü wardoj tūji jajmą – Laat heilig warn dien Noom – Geheiligt werde dein Name“). Hinzu kam ein Faltblatt mit dem Vaterunser auf Niedersorbisch, Deutsch und Platt. Das Parament und das Faltblatt haben wir der Kirchengemeinde in Lübeln zum Freiluftgottesdienst übergeben. Am Mühlenbach, wo der Gemeindepastor sechs Kinder taufte, erklangen laut niedersorbische Kirchengesänge. Für die Großzahl katholischer Sorben aus der Oberlausitz, die sich beteiligten, war das eine große Überraschung. – Das Johannesfest in Casel/Kózle am 18. Juni konnte eine Premiere sehen: Erstmals war der Segnungsgottesdienst der Johannesreiter zweisprachig, was die Gemeinde und die Zuschauer sehr begrüßten. – Den letzte Höhepunkt des

Jahres 2024, den ich hier erwähnen möchte, ist der Verabschiedungsgottesdienst für den wendischen Seelsorger Ingolf Kschenka. Ungeachtet der großen Hitze kamen über 135 Menschen aus der gesamten Lausitz (oder sogar aus ganz Deutschland) zum Gedenkort für das abgebagerte Dorf Groß Lieskow/Liškow am Rande des Tagebaus. Christine Kliem von der AG Wendischer Gottesdienst gab Ingolf Kschenka ein Wort aus Psalm 84 mit auf den weiteren Lebensweg: *Wohl den Menschen, die dich für ihre Stärke halten.*<sup>Ps 84,6</sup> Die Anwesenden ehrten und dankten Ingolf Kschenka für sein Wirken zum Wohl der Serbska Wósada mit dem Schlußsegen am Rande des Tagebaus.

Das soll fast alles zu unseren Gottesdiensten gewesen sein. Auf keinen Fall darf ich aber den Schulgottesdienst vergessen. Unter liturgischer Leitung von Katharina Köhler gelang es, wieder einen solchen Gottesdienst durchzuführen. Vor allem haben wir dafür dem kommissarischen Leiter des Niedersorbischen Gymnasiums Matthias Guttke zu danken. ←

Zu einigen anderen Veranstaltungen. Das Wendische Museum lud im Frühjahr zum Wendischen Stammtisch/Serbske blido, der besonders für die Serbska Wósada sehr interessant war. Gast war am 20. März die wendische Seelsorgerin Jadwiga Mahling, Pfarrerin in Schleife/Slěpo, mit der wir uns über die aktuelle Problematik des interreligiösen Dialogs austauschten. Sie konnte uns von ihren Erfahrungen in Rumänien, Syrien und Libanon berichten. Am 28. April habe ich in Zusammenarbeit mit der Schule für Niedersorbische Sprache und Kultur den Bibelkreis weitergeführt, diesmal über das Leben des Apostel Paulus. Sehr interessant war der Wendische Nachmittag in der Wendischen Kirche Spremberg/Grodk am 23. April. Die Initiative ging von der dortigen Domowinagruppe aus, die sich auch eine wendische Andacht gewünscht hatte. Einen herzlichen Dank gebührt Pfarrer i. R. Cyrill Pech, der sich von Berlin auf den Weg nach Spremberg/Grodk machte. Die Serbska Wósada beteiligte sich Pfingsten mit einem wendischen Programm an der Nacht der offenen Kirchen in Cottbus/Chóšebuz. In der Oberkirche St. Nikolai präsentierten wir das wendischen Program des Ensembles Resonantia aus Leipzig. Diese Gruppe hat sich auch wendischer Musik zugewandt und interpretierte verschiedene Gesänge aus dem Frühbarock aus alten wendischen Gesangbüchern, unter anderem vom berühmten wendischen Komponisten Johann Crüger. Die Resonanz war riesengroß mit insgesamt über 500 Zuschauern.

Ich möchte mit unserer publizistischen Arbeit fortsetzen. Wie jedes Jahr haben wir auch in diesem Jahr die Herrnhuter Losungen in Niedersorbisch herausgegeben. Es ist inzwischen der sechste Jahrgang, und im nächsten Jahr geht es weiter. Ende 2022 erschien das Buch „Die Kirche in Dissen/Serbska cerkwja w Dešnje“. Herausgeber ist Dr. Alfred Roggan. Der Verein zur Förderung der wendischen Sprache in der Kirche e. V. hat das Projekt unterstützt, der Hauptsponsor war aber die Brandenburgische Landeszentrale für politische Bildung. Das zeigt, dass das Buch vornehmlich auf die deutschen Leser ausgerichtet ist, die die wendische Besonderheiten unserer Kirchengeschichte nicht kennen.

Ein weiteres Buch, das wir zwar nicht gefördert haben, das aber einen direkten Bezug zu unseren Mitgliedern hat, ist „Das Modell Friedland“. Dieses Buch ist auch jedem zu empfehlen, der

sich für wendische Kirchengeschichte interessiert. Das dritte Buch dieses Jahres „Mit Kindern beten“ ist ein reines Projekt des Vereins zur Förderung der wendischen Sprache in der Kirche e. V. Die Gebetstexte der Berliner Theologin Prof. Barbara Städtler-Mach haben wir herausgegeben – wie im Vorjahr beschlossen – in drei Sprachen (niedersorbisch – polnisch – deutsch). Es ist für Kinder bis 12 Jahren vorgesehen.

Die niedersorbische Liturgie steht jetzt zum Großteil als Arbeitsmaterial für Geistliche und Lektoren zur Verfügung und kann verwendet werden. Der *Nowy Wósadnik*, unsere Zeitschrift der *Serbska Wósada* erscheint in diesem Jahr zweimal. Nummer 20 wurde im Juli veröffentlicht, Nummer 21 wird Weihnachten fertig. Zusätzlich zu den beiden regulären Ausgaben im nächsten Jahr wird es zwei zusätzliche geben: eine zum sorbischen Kirchentag in Kolkwitz/Gołkojce und eine zu unserer Ausstellung „30 Jahre Verein zur Förderung der wendischen Sprache in der Kirche e. V.“. Wie im letzten Jahr waren die kirchlichen Informationen im *Nowy Casnik* so umfangreich, dass sie zwei oder drei Seiten der Zeitung umfassten oder zwei Mal im Monat erschienen. Das niedersorbische geistliche Wort zum Sonntag oder zu anderen Festtagen ist weiterhin im RBB zu hören. Zum gegenseitigen Austausch über die Qualität der Sendungen veranstalteten wir einen kleinen Workshop in den Räumlichkeiten des Cottbuser RBB-Studios mit der Rundfunkbeauftragten für Religion und Gesellschaft Ulrike Bieritz.

Im letzten Jahr haben ich davon berichtet, dass die *Serbska Wósada* in der Synode des Kirchenkreises Cottbus vertreten sein soll. Der Kreiskirchenrat hat dies beschlossen. Im Auftrag des Vereins zur Förderung der wendischen Sprache in der Kirche e. V. und der Arbeitsgruppe Wendischer Gottesdienst wurde Martina Gollasch entsandt. Stellvertreterin ist Madlena Norberg. Die Herbstsynode hat am 17. November 2023 ein neues Statut beschlossen. Dort ist festgelegt, dass die *Serbska Wósada* von der nächsten Legislaturperiode 2025 an nicht nur einen, sondern zwei ständige Plätze erhält. Der Vorschlag dieser beiden Vertreter und ihrer Stellvertreter soll vom Verein zur Förderung der wendischen Sprache in der Kirche e. V. kommen.

Das war ein kurzer Überblick über einige Aktivitäten unseres Fördervereins. Eine vollständige Übersicht der Veranstaltungen, Vorträge, Treffen findet man auf den Internetseiten [www.serby-ekbo.de](http://www.serby-ekbo.de). Zum Schluss bleibt mir nur noch, einen herzlichen Dank auszusprechen allen aktiven Mitwirkenden der *Serbska Wósada* für alles, was sie für den Erhalt der wendischen Sprache in der Kirche und anderswo tun.

*Wóstańšo z Bogom.*